

Ana Stevenson
Falls Church, VA 22041,
anatron2@gmail.com, anatron2@yahoo.com
+1-571-2015468

Independent Translator --1995 to present
Native Language: Spanish
Near native proficiency: English
Other languages: French and Portuguese
Language pairs: Spanish/English- English/Spanish
Volunteer: Translators without Borders

Freelance professional specialized in the translation of children's books, social science and educational books and publications for various academic, private, non-profit, and international clients.

Translated works include:

Anthropology and/as education- Tim Ingold

Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio | Gobierno de Chile-
Consejo Nacional del Libro y la Lectura.
Ediciones Universidad Alberto Hurtado (publication forthcoming)

Assessing the Long-term Impact of Truth Commissions – Anita Ferrara

The Chilean truth and reconciliation commission in historical perspective, Ediciones Universidad Alberto Hurtado (publication forthcoming)

Night Catch - Brenda Ehrmantraut (Spanish title- Atrapa la Estrella) Elva Resa Publishing

The Politics of Presence Presente! by Diana Taylor (Spanish title ¡Presente! La política de la presencia) Ediciones Universidad Alberto Hurtado (2021)

The Life of Lines - Tim Ingold – (Spanish Title- [La Vida de las Líneas](#)) Ediciones Universidad Alberto Hurtado (2018)

Teaching, Affirming and Recognizing Trans and Gender Creative Youth - sj Miller (Spanish Title- [Enseñando, Afirmando y Reconociendo a Jovenes Trans* y de Genero Creativo-](#) Ediciones Universidad Alberto Hurtado) (2018)

In house translator for [RecreaLibros. Ltda https://recrealibros.cl](https://recrealibros.cl), Chilean children's book publisher (2005 to present)

Aids Orphans Rising; the plight of Child-Headed Households in Africa by Sister Mary Elizabeth Lloyd. (2009)

Coping With Physical Loss and Disability: A Manual by Rick Ritter Loving Healing Press [Enfrentando La Discapacidad y El Deterioro Físico: Un Manual](#) by Rick Ritter Loving Healing Press (Spanish Edition) (2006)

7 Steps to Prevent Child Abuse, From Darkness to Light, Charleston, SC. (2004)
<http://www.darkness2light.org>

The Pregnancy Options Resource Guide, NARAL, Albuquerque, NM (2004)

Professional Experience:

Volunteer psychotherapist
Northern Virginia Family Services

June 2019 to present
Falls Church, VA

Human Resources Specialist
U.S. Department of State

May 2009 – October 2018
Arlington VA, and Rwanda and Mozambique embassies

Psychotherapist/ LCSW

January 2003 – December 2005
Albuquerque, NM and Manila, Philippines

EDUCATION

Master of Social Work
New Mexico Highlands University
LCSW

Magna Cum Laude,
August 2002
Licensed as a clinician by the state of NM

Member ATA